

Bedienelemente Dolmetscherpult SIS 1202



Talk-Taste

LED grün: Mikrofon ein
 LED rot: Kanal wird bereits besprochen
 LED aus: Mikrofon aus

On Air

LED leuchtet, wenn das Mikrofon eingeschaltet ist.

Mute: Räuspertaste (bei Bedarf gedrückt halten; nicht drehen)

Off zum Ausschalten des Mikrofons.

Language Select gedrückt halten und **eine der oberen Relay-Tasten gleichzeitig** drücken:
 Einstellen der Relaisssprache, die gehört werden kann
 (jeweilige LED der vorgewählten Sprache leuchtet grün).

Eine der oberen Relay-Tasten drücken:
 Wählen der Relaisssprache, die gehört werden soll
 (jeweilige LED leuchtet grün).

Language Select gedrückt halten und **eine der unteren Mic Out-Tasten gleichzeitig** drücken:
 Einstellen der Sprache, in die übersetzt wird
 (jeweilige LED der vorgewählten Sprache leuchtet grün).

Eine der unteren Mic Out-Tasten drücken:
 Wählen der Sprache, in die übersetzt wird
 (jeweilige LED leuchtet grün).

Original-Taste

Taste drücken, wenn Originalsprache gehört werden soll —
 LED leuchtet grün.

Relay-Taste

Taste drücken, wenn ausgewählte Relaisssprache gehört werden soll
 — LED leuchtet grün. Wird die Relaisssprache nicht gesprochen,
 hört man automatisch die Originalsprache.

Service-Taste bei technischen Problemen drücken:

LED rot: Ruf wird an Techniker gesendet
 LED grün: Techniker hat Ruf empfangen und bestätigt

Volume: Lautstärkereglung für Kopfhörer

Bass: Tiefenregler für Kopfhörer

Treble: Höhenregler für Kopfhörer

EarPatron: Gehörschutzfunktion

Funktion kann mit Kugelschreiber ein-/ausgeschaltet werden.
 „Active“-LED leuchtet grün: Funktion aktiviert
 „Active“-LED leuchtet rot: eingestellte Lautstärke ist zu hoch

ACHTUNG:

Wird der Gehörschutz ausgeschaltet, wenn die „Active“-LED rot leuchtet, kann es zu großen Lautstärkesprüngen kommen, die im schlimmsten Fall zu Gehörschäden führen können.

Display-Anzeige

1. Zeile: Anzeige Relaisssprache/n
 Großbuchstaben: Kanal belegt — Sprache wird gerade gesprochen
 Kleinbuchstaben: Kanal frei — Sprache wird nicht gesprochen
2. Zeile: Infozeile frei programmierbar über Steuerzentrale
 (Anzeige wer gerade spricht oder Nachricht usw.)
3. Zeile: Anzeige Uhrzeit und „EarPatron“ Dosis
4. Zeile: Sprache/n, in die übersetzt wird

Controls and Indicators Interpreter Station SIS 1202



Talk button

LED green: Microphone on
LED red: Occupied channel
LED off: Microphone off

On Air

LED will illuminate when the microphone is switched on.

Mute: Cough button to mute the microphone (press, do not turn)

Off button to switch off the microphone.

Hold down **Language Select** button and press **one** of the **upper "Relay" buttons** to select the relay language that is to be listened to: appropriate LED of the selected language will illuminate green.

Upper Relay button to select the language that is to be listened to: appropriate LED will illuminate green.

Hold down **Language Select** button and press **one** of the **lower "Mic Out" buttons** to select the target language into which the interpreter will translate: appropriate LED of the selected language will illuminate green.

Lower Mic Out button to select the language into which the interpreter will translate: appropriate LED will illuminate green.

Original button

This button is to be pressed if the original language is to be listened to — LED will illuminate green.

Relay button

This button is to be pressed if the selected relay language is to be listened to — LED will illuminate green. If the relay language is not spoken, the original language will be heard automatically.

Service button

This button is to be pressed if technical problems occur:
LED red: Call is sent to the technician
LED green: Technician has received the call and confirmed via the control unit

Volume control for headphone

Bass control for headphone

Treble control for headphone

EarPatron: Hearing Protection

This function can be switched on/off by using a pen.
"Active" LED is illuminated green: function is activated
"Active" LED is illuminated red: volume is too high

WARNING:

If the hearing protection is switched off when the "Active" LED is illuminated red, the volume suddenly can become too high and irreversible hearing damage can occur.

Display

1. line: Relay language/s
Capital letters: channel occupied — language is spoken currently
Small letters: channel vacant — language is not spoken

2. line: free programmable via control unit
(display of current speaker or message etc.)
3. line: Display of time and "EarPatron" hearing protection
4. line: Target language/s